



10394246001V6

Sample Cup

cobas®

REF 10394246 001

CONTENT 5000 (20 x 250)

SYSTEM	
	COBAS INTEGRA 400 plus analyzer
	COBAS INTEGRA 800 analyzer
	MODULAR P analyzer
	MODULAR PRE-ANALYTICS
	MODULAR D analyzer
	MODULAR ANALYTICS E170
	Elecsys 2010 analyzer
	cobas c 111 analyzer
	cobas c 311 analyzer
	cobas c 501 module
	cobas c 502 module
	cobas c 701 module
	cobas c 702 module
	cobas e 411 analyzer (rack system)
	cobas e 411 analyzer (disk system)
	cobas e 601 module
	cobas e 602 module
	cobas e 801 module

English

Intended Use

The Sample Cup is intended to be used as an IVD accessory on the systems mentioned above.

Summary

A small container used for sample, calibrator and control material. Depending on the system, the sample cup will be loaded directly onto a rack or sample disk or in a primary sample container. The sample cup can be used on all systems listed above.

Please check the respective operator's manual for specific dead volume specifications.

Precautions and warnings

For in vitro diagnostic use.

Exercise the normal precautions required for handling all laboratory reagents. Disposal of all waste material should be in accordance with local guidelines.

Storage and Stability

Do not expose the sample cups to UV-light. Store the sample cups in the box.

Deutsch

Anwendungszweck

Das Sample Cup dient als IVD-Zubehör für die vorstehend genannten Systeme.

Zusammenfassung

Kleines Gefäß für Proben, Kalibrator und Kontrollen, das abhängig vom System direkt in das Rack oder den Probenteller oder in einen primären Probenbehälter eingesetzt wird. Das Probengefäß ist für alle vorstehend aufgeführten Systeme geeignet.

Die genauen Totvolumenwerte gehen aus dem jeweiligen Bedienungshandbuch hervor.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

In-vitro-Diagnostikum.

Die beim Umgang mit Laborreagenzien üblichen Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Die Entsorgung aller Abfälle ist gemäß den lokalen Richtlinien durchzuführen.

Lagerung und Haltbarkeit

Probengefäße nicht UV-Licht aussetzen. Probengefäße im Karton lagern.

Français

Domaine d'utilisation

Sample Cup est un accessoire de DIV utilisé sur les analyseurs indiqués ci-dessus.

Caractéristiques

Petit tube à essai pour échantillons, calibrateurs et contrôles. Selon l'analyseur, Sample cup est directement positionné sur un rack ou plateau échantillons, ou dans un tube à essai primaire. Sample cup peut être utilisé sur tous les analyseurs listés ci-dessus.

Se référer au manuel d'utilisation respectif pour les indications spécifiques concernant le volume mort.

Précautions d'emploi et mises en garde

Pour diagnostic in vitro.

Observer les précautions habituelles de manipulation en laboratoire.

L'élimination de tous les déchets doit être effectuée conformément aux dispositions légales.

Conservation et stabilité

Ne pas exposer les Sample Cup aux rayons UV. Conserver les Sample Cup dans leur boîte d'origine.

Español

Uso previsto

Sample Cup es un accesorio de diagnóstico in vitro utilizado en los sistemas indicados arriba.

Características

Recipiente pequeño para muestras, calibradores y controles. Según el sistema, el recipiente Sample Cup se coloca directamente en una bandeja, un rotor de muestras o un tubo primario. Puede emplearse en todos los sistemas indicados arriba.

Consulte el manual del usuario apropiado para las especificaciones respecto al volumen muerto.

Medidas de precaución y advertencias

Sólo para el uso diagnóstico in vitro.

Observe las medidas de precaución usuales para la manipulación de reactivos.

Elimine los residuos según las normas locales vigentes.

Conservación y estabilidad

No exponer los recipientes Sample Cup a la luz ultravioleta. Conservar los recipientes Sample Cup en el estuche original.

Italiano

Finalità d'uso

Il Sample Cup è destinato all'uso come accessorio per la diagnostica *in vitro* (IVD) sui sistemi indicati sopra.

Sommario

Il Sample Cup è un piccolo contenitore utilizzabile per campioni, calibratori e controlli. A seconda del sistema, il Sample Cup viene collocato direttamente su un rack, su un rotore portacampioni o su una provetta primaria. È possibile impiegarlo su tutti i sistemi indicati sopra.

Per le specifiche relative al volume morto, si prega di consultare il rispettivo manuale d'uso.

Precauzioni e avvertenze

Per uso diagnostico *in vitro*.

Osservare le precauzioni normalmente adottate durante la manipolazione dei reagenti di laboratorio.

Lo smaltimento di tutti i rifiuti deve avvenire secondo le direttive locali.

Conservazione e stabilità

Non esporre i Sample Cup alla luce ultravioleta. Conservarli nella scatola originale.

Português

Utilização Prevista

A cuvete Sample Cup destina-se a ser utilizada como acessório de diagnóstico in vitro (IVD) num dos sistemas acima indicados.



Sample Cup

Sumário

Pequeno recipiente utilizado para material de amostras, calibradores e controlo. Dependendo do sistema, a cuvete de amostras é colocada directamente num rack ou disco de amostras, ou num recipiente de amostras principal. A cuvete de amostras pode ser utilizada em todos os sistemas acima indicados.

Consulte as especificações do volume morto específico no respectivo manual do operador.

Precauções e avisos

Para utilização em diagnóstico in vitro (IVD).

Respeite as precauções normais de manuseamento de reagentes laboratoriais.

Elimine todos os resíduos de acordo com os regulamentos locais.

Armazenamento e Estabilidade

Não exponha as cuvets de amostras à luz UV. Armazene as cuvets de amostras na caixa.

Dansk

Tilsigtet brug

Sample Cup er beregnet til at blive brugt som IVD-tilbehør til ovennævnte systemer.

Resumé

En lille beholder til prøve-, kalibrator- eller kontrolmateriale. Afhængig af systemet placeres prøvekoppen direkte i et rack eller en prøvekarusel eller i et primærrør. Prøvekoppen kan anvendes på alle ovennævnte systemer.

For specifikationer vedrørende dødvolume henvises til den pågældende brugermanual.

Forholdsregler og advarsler

Til in vitro-diagnostisk brug.

Udvis de normale forholdsregler, der kræves ved håndtering af alle laboratoriereagenser.

Bortskaffelse af alt affaldsmateriale skal ske i overensstemmelse med lokale retningslinjer.

Opbevaring og holdbarhed

Prøvekopperne må ikke udsættes for UV-lys. Opbevar prøvekopperne i æsken.

Svenska

Användningsområde

Sample Cup är avsedd att användas som ett IVD-tillbehör på ovan nämnda system.

Sammanfattning

En liten behållare som används för prov, kalibrator och kontrollmaterial. Beroende på systemet laddas provkoppen direkt i ett rack eller en provrotor eller i en primär provbehållare. Provkoppen kan användas på alla ovan nämnda system.

Kontrollera i respektive användarhandbok om det finns särskilda specifikationer för dödvolym.

Försiktighetsåtgärder och varningar

För in vitro-diagnostisk användning.

Iakttag de normala försiktighetsåtgärder som gäller för all hantering av laboratoriereagens.

Allt avfall ska hanteras enligt lokala riktlinjer.

Förvaring och hållbarhet

Utsätt inte provkoppen för UV-ljus. Förvara provkoppen i förpackningen.

Norsk

Tilsiktet bruk

Prøvekoppen er beregnet til bruk som et IVD tilleggprodukt på systemene som er nevnt over.

Sammenheng

En liten beholder til prøve, kalibrator og kontrollmateriale. Avhengig av systemet blir prøvekoppen plassert direkte på et rack eller prøvekarusell, eller på et primærrør. Prøvekoppen kan brukes på alle systemene som er oppført.

Vennligst kontroller den respektive brukermanualen for spesifikasjonene for dødvolume.

Forholdsregler og advarsler

Til in vitro-diagnostisk bruk.

Ta de vanlige forholdsregler som er nødvendig ved håndtering av alle laboratoriereagenser.

Avhending av alle avfallsmaterialer skal følge lokale retningslinjer.

Oppbevaring og holdbarhet

Prøvekoppene må ikke utsettes for UV-lys. Oppbevar prøvekopperne i boksen.

Česky

Použití

Sample Cup slouží jako příslušenství IVD pro systémy uvedené výše.

Souhrn

Malá nádoba, která se používá pro vzorek, kalibrátor a kontrolní materiál. V závislosti na systému bude vzorkový kalíšek umístěn přímo do stojánu nebo disku pro vzorky nebo do primární nádoby pro vzorky. Vzorkový kalíšek lze použít na všech systémech uvedených výše.

Specifické informace o mrtvých objemech naleznete v příslušných návodech k použití.

Bezpečnostní opatření a varování

Pro in vitro diagnostické použití.

Dodržujte běžná bezpečnostní opatření, nutná pro nakládání se všemi reagensy.

Likvidace všech odpadních materiálů musí probíhat v souladu s místními předpisy.

Uskladnění a stabilita

Vzorkové kalíšky nevystavujte UV záření. Vzorkové kalíšky skladujte v krabici.

Slovensky

Použitie

Sample Cup je IVD pomôcka určená na použitie na vyššie uvedených systémoch.

Súhrn

Malá nádoba na vzorky, kalibrátory a kontrolný materiál. V závislosti od typu systému je nádoba na vzorky vložená buď priamo do stojana alebo do disku pre vzorky alebo do primárnej nádoby na vzorky. Nádoba na vzorky môže byť použitá na všetkých vyššie uvedených systémoch.

Informácie o mŕtvych objemoch sú uvedené v príslušnom návode na obsluhu.

Bezpečnostné opatrenia a upozornenia

Výhradne pre diagnostiku in vitro.

Dodržiavajte štandardné bezpečnostné opatrenia platné pre prácu so všetkými laboratórnymi reagensmi.

Likvidácia všetkých odpadových materiálov musí byť v súlade s miestnymi predpismi.

Skladovanie a stabilita

Nádoby na vzorky nevystavujte UV žiareniu. Nádoby na vzorky skladujte v krabiciach.

Polski

Zastosowanie

Naczynko próbkowe Sample Cup przeznaczone jest w systemach wymienionych powyżej do zastosowania jako wyposażenie dodatkowe w diagnostyce in vitro.

Podsumowanie

Jest to mały pojemnik wykorzystywany do umieszczania w nim materiału próbki, kalibratorów, czy kontroli. W zależności od systemu, naczynko próbkowe ładowane jest bezpośrednio na statyw lub dysk próbkowy lub do pierwotnego pojemnika próbkowego. Naczynka próbkowego można używać we wszystkich wymienionych powyżej systemach.

Specyfikacje dotyczące objętości martwej znajdują się w instrukcjach obsługi wymienionych systemów.



Sample Cup

Zalecenia i środki ostrożności

Do użytku diagnostycznego in vitro.
Należy stosować standardowe procedury postępowania z odczynnikami.
Wszelkie odpady należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.

Przechowywanie i trwałość

Nie wolno wystawiać naczynek próbkowych na działanie promieniowania UV.
Naczynka próbkowe należy przechowywać w pudełku.

Magyar

Alkalmazás

A Sample Cup mintacupot IVD tartozékként alkalmazzák a fent feltüntetett rendszereken.

Összegzés

Minta-, kalibrátor- és kontrollanyagokhoz használt kis méretű tárolóedény. A mintacupot - a rendszertől függően - vagy közvetlenül vagy egy primer mintatárolón lehet az állványra vagy a mintatárcsára helyezni. A mintacup a fent feltüntetett összes rendszeren alkalmazható.

Kérjük, ellenőrizték az érintett rendszer felhasználói kézikönyvében a rendszeren érvényes holt-térfigyelő értéket.

Óvintézkedések és figyelmeztetések

In vitro diagnosztikai alkalmazásra.
Az összes laboratóriumi reagens kezelése esetén szükséges normál óvintézkedéseket kell fogantatítani.
Az összes keletkező hulladékanyagot a helyi előírásoknak megfelelően kell kezelni.

Tárolás és eltarthatóság

A mintacupokat ne tegyék ki UV sugárzásnak. A mintacupokat a dobozukban kell tárolni.

Ελληνικά

Προοριζόμενη χρήση

Ο υποδοχέας δείγματος προορίζεται για χρήση ως in vitro διαγνωστικό βοηθητικό εξάρτημα στα συστήματα που αναφέρονται παραπάνω.

Περιληψη

Ένα μικρό δοχείο που χρησιμοποιείται για δείγμα, βαθμονομητή και υλικό ελέγχου. Ανάλογα με το σύστημα, ο υποδοχέας δείγματος θα φορτωθεί απευθείας σε έναν φορέα ή δίσκο δειγμάτων ή σε ένα πρωτογενές δοχείο δείγματος. Ο υποδοχέας δείγματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε όλα τα συστήματα που παρατίθενται παραπάνω.

Ελέγξτε το αντίστοιχο εγχειρίδιο χρήσης για τις ειδικές προδιαγραφές νεκρού όγκου.

Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις

Για in vitro διαγνωστική χρήση.
Να τηρούνται οι συνήθειες προφυλάξεις οι οποίες απαιτούνται κατά τον χειρισμό όλων των εργαστηριακών αντιδραστηρίων.
Η απόρριψη όλων των αποβλήτων θα πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις τοπικές κατευθυντήριες οδηγίες.

Φύλαξη και σταθερότητα

Μην εκθέτετε τους υποδοχείς δείγματος σε υπεριώδες φως. Να φυλάσσετε τους υποδοχείς δείγματος στο κουτί.

Türkçe

Kullanım Amacı

Sample Cup yukarıda belirtilen sistemlerde IVD aksesuarı olarak kullanım amaçlıdır.

Özet

Numune, kalibratör ve kontrol materyali için küçük bir kap kullanılır. Sisteme bağlı olarak, numune kabı doğrudan bir raka veya numune diskine veya birincil numune kabına yüklenecektir. Numune kabı yukarıda listelenen tüm sistemlerde kullanılabilir.

Özel ölçü hacim spesifikasyonları için lütfen ilgili kullanıcı kılavuzuna bakın.

Önlemler ve uyarılar

İn vitro diagnostik kullanım içindir.
Tüm laboratuvar reaktiflerinin kullanılmasında gerekli olan normal önlemleri uygulayın.
Tüm atık malzemelerin atılması yerel yönetmeliklere göre olmalıdır.

Saklama ve Stabilité

Numune kaplarını UV ışığa maruz bırakmayın. Numune kaplarını kutuda saklayın.

Български

Предназначение

Чашката за проба Sample Cup е предназначена за употреба като IVD аксесоар в горепосочените системи.

Резюме

Малък контейнер, използван за проби, калибратор и контролен материал. В зависимост от системата, чашката за проба ще се зареди директно в рака или диска за проби или в контейнера за първична проба. Чашката за проба може да се използва във всички системи, изброени по-горе.

Моля, проверете съответния наръчник на оператора за специфичните спецификации за мъртъв обем.

Предпазни мерки и предупреждения

За ин витро диагностично приложение.
Спазвайте нормалните предпазни мерки, необходими при работа с всички лабораторни реактиви.
Изхвърлянето на всички отпадни материали трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби.

Съхранение и годност

Не излагайте чашките за проби на UV-светлина. Съхранявайте чашките за проби в кутията.

Symbols / Symbole / Symboles / Símbolos / Simboli / Símbolos / Symboler / Symboler / Symboler / Symbol / Symboly / Symbole / Szimbólumok / Σύμβολα / Semboller / Символи

Roche Diagnostics uses the following symbols and signs in addition to those listed in the ISO 15223-1 standard. / In Erweiterung zur ISO 15223-1 werden von Roche Diagnostics folgende Symbole und Zeichen verwendet. / Roche Diagnostics utilise les signes et les symboles suivants en plus de ceux de la norme ISO 15223-1. / Roche Diagnostics emplea los siguientes símbolos y signos adicionalmente a los indicados en la norma ISO 15223-1. / Oltre a quelli indicati nello standard ISO 15223-1, Roche Diagnostics impiega i seguenti simboli: / Roche Diagnostics utiliza os seguintes símbolos e sinais além dos listados na norma ISO 15223-1. / Roche Diagnostics anvender nedenstående tegn og symboler ud over dem, der er angivet i ISO 15223-1 standarden. / Roche Diagnostics använder följande symboler och tecken, utöver de som anges i ISO-standard 15223-1. / Roche Diagnostics bruker følgende symboler og tegn i tillegg til de som er listet opp i ISO standarden 15223-1. / Roche Diagnostics používá následující symboly a znaky, včetně uvedených v normě ISO 15223-1. / Okrem znakov a symbolov uvedených v norme ISO 15223-1 používa Roche Diagnostics aj nasledujúce symboly a znaky. / Oprócz znaków zawartych w standardzie ISO 15223-1, firma Roche Diagnostics używa następujących symboli i znaków. / Az ISO 15223-1 szabványban említetteteken kívül a Roche Diagnostics az alábbi szimbólumokat és jelöléseket alkalmazza. / H Roche Diagnostics χρησιμοποιεί τα ακόλουθα σύμβολα και σήματα πέραν αυτών που παρατίθενται στο πρότυπο ISO 15223-1. / Roche Diagnostics, ISO 15223-1 standardında listelenenlerin yanı sıra aşağıdaki sembol ve işaretleri kullanmaktadır. / Roche Diagnostics използва следните символи и знаци, освен посочените в ISO 15223-1 стандарта.



Sample Cup

cobas®



Roche Diagnostics GmbH, Sandhofer Strasse 116, D-68305 Mannheim
www.roche.com

Distribution in USA by:
Roche Diagnostics, Indianapolis, IN
US Customer Technical Support 1-800-428-2336



SYSTEM

Analyzers/Instruments on which reagents can be used / Geräte, auf denen die Reagenzien verwendet werden können / Analyseurs/appareils compatibles avec les réactifs / Analizadores/instrumentos adecuados para los reactivos / Analizzatori/strumenti su cui i reagenti possono essere usati / Analisadores/equipamentos em que os reagentes podem ser utilizados / Instrumenter, hvor reagenserne kan anvendes / Analysinstrument på vilka reagensen kan användas / Analyseinstrumenter hvor reagensene kan brukes / Analyzátoř/přístroje, na kterých lze reagentie použít / Analyzátoř/Přístroje, na kterých môžu byť reagentie použité / Analizatory/aparaty, w których można zastosować odczynniki / Olyan analizátorok/készülékek, amelyeken a reagentek felhasználhatók / Αναλυτές στους οποίους μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα αντιδραστήρια / Reaktiflerin kullanılabilirceği analizörler/cihazlar / Анализатори/апарати, в които могат да се използват реактивите

GTIN

Global Trade Item Number / Globale Artikelnummer GTIN / Code article international / Número mundial de artículo comercial / Global Trade Item Number / Global Trade Item Number / Global Trade Item Number / Global artikelnummer / Artikkelnummer for global handel / Globální číslo obchodní položky / Globálne identifikačné číslo obchodnej jednotky / Globalny handlowy numer elementu / Globális Kereskedelmi Áruazonosító Szám / Διεθνής Κωδικός Μονάδας Εμπορίας / Kúresel Ticari Ürün Numarası / Глобален търговски артикулен номер

CONTENT

Contents of kit / Inhalt der Packung / Contenu du coffret / Contenido del estuche / Contenuto della confezione / Conteúdo do dispositivo / Indhold i pakning / Innehåll i förpackning / Pakningsinnhold / Obsah soupravy / Obsah súpravy / Zawartość zestawu / A csomag tartalma / Περιεχόμενα του κιτ / Kit içeriği / Съдържание на кита

FOR US CUSTOMERS ONLY: LIMITED WARRANTY

Roche Diagnostics warrants that this product will meet the specifications stated in the labeling when used in accordance with such labeling and will be free from defects in material and workmanship until the expiration date printed on the label. THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTY, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT SHALL ROCHE DIAGNOSTICS BE LIABLE FOR INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

COBAS, COBAS C, COBAS E and ELECSYS are trademarks of Roche.

All other product names and trademarks are the property of their respective owners.

Additions, deletions or changes are indicated by a change bar in the margin.

© 2016, Roche Diagnostics

